

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- Non usare la macchina senza acqua, poiché in tale caso la pompa si brucerebbe.
- Il cavo di alimentazione non deve venire in contatto con superfici calde dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- Togliere la spina dalla presa prima di ogni intervento di pulizia o di manutenzione.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto della macchina corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Non dirigere mai il getto di vapore o acqua calda verso parti del corpo; manipolare con precauzione il tubo vapore/acqua calda; scaricare ustioni!
- In caso di guasti, diffidi o sospetto difetto dopo una caduta, staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non mettere mai in funzione l'apparecchio diftesso. **LE RIPARAZIONI POSSONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DAI CENTRI DI ASSISTENZA AUTORIZZATI.** Si declina ogni responsabilità per eventuali danni provocati da interventi di riparazione eseguiti in modo non corretto.
- Non lasciare la macchina a temperatura ambiente inferiore a 0°C, in quanto, il residuo d'acqua nella caldaia potrebbe ghiacciare e provocare danni.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...)
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di procedere alle operazioni di riempimento del serbatoio dell'acqua, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico e non deve essere adotto ad uso commerciale o industriale.
- Non lasciare mai la macchina in funzione alla portata dei bambini o incapaci.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo qualificato Assistente Tecnico o comunque da una persona con specifica formazione in modo da prevenire ogni rischio.

- Non toccare l'aggancio del portafiltro ed il tubicino metallico del cappuccinatore quando l'apparecchio è in funzione, in quanto potrebbero causare delle scottature.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata con anidride carbonica).
- Dopo aver ovviamente staccato la spina di alimentazione e dopo che le parti calde si saranno fredde, l'apparecchio dovrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo appena umidificato, aggiungendo poche gocce di detersivi neutri non aggressivi (non usare mai solventi che danneggiano la verniciatura). **NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.** NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.
- Questo apparecchio è conforme alla direttiva 89/336 CEE relativa alla compatibilità elettromagnetica.
- Allorché si decide di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere inuso quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

Le macchine da caffè **ARIETE** sono ideali per chi sa gustarsi i piaceri della vita, e cominciare da un buon caffè. Grazie al dispositivo **MAXI CAPPUCCINO** si può sempre ottenere a casa un caffè caldo e cremoso come quello del bar. Infatti, il dispositivo **Thermocream®** è dotato di un filtro che assicura l'erogazione del caffè a pressione costante.

In questo modo si può gustare un caffè con molta crema, dall'aroma intenso e dal gusto pieno e corposo, senza la necessità di pressare energeticamente ed utilizzando qualsiasi tipo di miscela purché non troppo fine.

Le macchine da caffè **Ariete** soddisfano anche gli amanti del cappuccino perché grazie al dispositivo **MAXI CAPPUCCINO** si può ottenere, in pochi secondi, una schiuma ricca e densa.

Inoltre caffè subito pronto con le macchine **Ariete** perché dotate del sistema autoinsermo che consente di fare subito il caffè anche in caso di lungo inutilizzo delle macchine o dopo il mancato utilizzo del serbatoio dell'acqua.

Buon caffè così con **CAFÉ FLORENCE Ariete!**

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

A - Corpo macchina	I - Filtro Thermocream®
B - Copertore serbatoio	L - Misurino
C - Serbatoio acqua	N - Spia luminosa
D - Dispositivo MAXI CAPPUCCINO	N - Spia luminosa ON/OFF
E - Vaso erogatore di acqua e vapore	O - Rubinetto veloce
F - Spia luminosa	P - Spia luminosa
G - Avanzamento a spina	R - Interruttore generale
H - Griglia appoggiategge	S - Interruttore erogazione caffè
I - Portafiltro con impugnatura	S - Interruttore vapore
J - Disco Thermocream®	T - Pressino per caffè

FASI PRELIMINARI PER L'USO

Controllare che la tensione della rete domestica sia uguale a quella indicata sulla targhetta dati tecnici dell'apparecchio. Posizionare poi la macchina su una superficie piana, verificando che le ventose v aderscano bene. Riempire il serbatoio con acqua filtrata e fredda. Collegare il cavo di alimentazione alla sua sede (Fig. 1). Inserire la spina nella presa di corrente elettrica, che deve essere dotata di messa a terra. Mettere in funzione la macchina premendo il tasto (N). Si accorderanno alla spia (N) (e (M), ad indicare rispettivamente che la macchina è accesa e che la spia luminosa (M) si accenderà. Premere l'interruttore di erogazione caffè (R) fino a quando si vedrà fuoriuscire acqua dalla sede del portafiltro (Fig. 2).

In caso di prima accensione o dopo un periodo di inutilizzo, si accorderanno alla spia luminosa (M) ad indicare che il circuito idraulico della caldaia, notando anche la manopola (O) in senso antiorario dopo aver depositato un recipiente sotto lo sito del dispositivo **MAXI CAPPUCCINO** (D).

Chiudere il rubinetto manopola (O) notandola in senso orario e spegnere l'interruttore erogazione caffè (R) per far cessare la fuoriuscita dell'acqua. LA MACCHINA SARÀ PRONTA PER FARE IL CAFFÈ QUANDO LA SPIA LUMINOSA (M) SI ACCENDERÀ.

COME FARE IL CAFFÈ

Disare il caffè nel filtro per due caffè riempire completamente due misurini, mentre per un caffè riempire uno solo. Innestare il portafiltro nell'apposita sede. Ruotare il portafiltro di 40-45 gradi in senso antiorario fino a dove è possibile, senza però forzare eccessivamente (Fig. 3). E consigliabile lasciar riscaldare il portafiltro, inserito nella sua sede, per qualche minuto (se possibile 8/10 minuti), in modo da avere anche il primo caffè ben caldo. Questo non sarà necessario per i successivi caffè. La spia (M) si spegnerà e accenderà periodicamente, mostrando l'intervento del termostato della caldaia, che serve a mantenere costante la temperatura dell'acqua. è opportuno, sia per il primo caffè che per i successivi, avviare l'erogazione del caffè solo quando tale spia è spenta. Premere l'avviso laterale (R), inserendo il beccuccio del portafiltro.

Per interrompere premere nuovamente il tasto (R). N.B.: come nelle macchine da caffè professionali, non togliete il portafiltro quando l'interruttore di erogazione è inserito dopo aver fatto il caffè, alenteate gradualmente il portafiltro e poi toglietelo, per far diminuire la pressione al suo interno. La dose massima per un caffè è di 50 ml.

Non è necessaria alcuna operazione particolare quando si esaurisce l'acqua nel serbatoio, perché la macchina possiede una speciale valvola di auto-miscio. Basterà, dopo aver disinnesato la spina dalla presa della corrente, estrarre il serbatoio e riempirlo nuovamente.

Il sistema **Thermocream®** di **ARIETE** è stato studiato appositamente per soddisfare al meglio tutte le esigenze del consumatore, e si compone di due elementi: il filtro **Thermocream®** (I) ed il disco **Thermocream®** (J) che possono essere utilizzati nei seguenti modi:

- Inserendoli entrambi nel portafiltro si ottiene un caffè con una crema più fine (Fig. 4b)
- Utilizzando solo filtro (I) si ottiene un caffè con una crema più alta (Fig. 4a)

COME FARE IL CAPPUCCINO

Per preparare un cappuccino, una cioccolata calda, o riscaldare qualsiasi altra bevanda, premere l'interruttore (S); si accenderà la spia luminosa (M). Quando questa si sarà spenta, la macchina sarà pronta per produrre il vapore. **ATTENZIONE:** se nella fase di attesa vapore si dovessero verificare piccoli buffi di vapore dal portafiltro, il fenomeno è da ritenersi assolutamente normale. A questo punto ruotare la manopola erogazione vapore (O) in senso antiorario, avendo l'accortezza di posizionare in precedenza sotto il dispositivo **MAXI CAPPUCCINO** (D) Fig. 5. dappina uscire un po' d'acqua e subito dopo un forte getto di vapore. Ruotare quindi la manopola (O) in senso orario e porre sotto il dispositivo **MAXI CAPPUCCINO** il brico del latte da montare. Immergere a fondo il

brico nel latte e ruotare nuovamente la manopola di erogazione (O) in senso antiorario fino all'ultimo gradino del disco. Durante questa operazione si potrà notare che la spia (M) si spegna e ricompare periodicamente, indicando gli interventi del termostato che mantiene la giusta temperatura della caldaia per l'erogazione del vapore. È opportuno avviare l'erogazione del vapore solo quando questa spia è spenta.

RIUTILIZZO PER CAFFÈ

Per raffreddare la macchina disinnescando l'interruttore (S), volendo affrettare il raffreddamento della caldaia, premere l'interruttore (R) e contemporaneamente mantenere aperto il rubinetto (O), far uscire dal dispositivo **MAXI CAPPUCCINO** acqua fino a che la spia luminosa (M) si accenderà. Quando il rubinetto è di nuovo, richiudere quindi il rubinetto (O) e disinnescare l'interruttore (R), attendere che la spia (M) si spenga per fare un nuovo caffè.

PULIZIE PERIODICHE

ATTENZIONE: tutte le operazioni di pulizia sono indicate devono essere effettuate a macchina spenta.

Pulizia del serbatoio dell'acqua. Verificare che i forellini interni non si otturino e nel caso ripulirli con uno spazzolino. Verificare che il foro sottostante non si otturi e nel caso ripulirlo con uno spillo.

Pulizia della sede del portafiltro. Con l'uso si può verificare, nella sede attacco del portafiltro, una sedimentazione di fondi di caffè, che possono essere rimossi con uno stuzzicadenti, inoltre periodicamente provvedere alla pulizia del disco forato, lasciando scorrere acqua senza inserire il portafiltro nell'apposita sede.

Pulizia del dispositivo MAXI CAPPUCCINO. Eseguire l'operazione quando il tubo cromato è freddo per evitare scottature. Svitare il dispositivo (D) dal tubetto, e lavarlo con acqua corrente. Il tubetto può essere pulito con un panno non abrasivo. Ruotare il cappuccinatore fino alla fine della corsa. Se necessario ripulire con uno spillo il forellino di uscita del vapore.

Pulizia del serbatoio. Si consiglia di pulire periodicamente l'interno del serbatoio con una spugna o un panno umido.

CONSIGLI UTILI PER OTTENERE UN BUON ESPRESSO ALL'ITALIANA

Il caffè macinato nel portafiltro dovrà essere pressato leggermente. Un caffè più forte o meno forte dipende dal grado di macinatura del caffè. Dalla quantità di esso immessa nel portafiltro, e dalla pressione. Pochi secondi sono il tempo sufficiente perché il caffè scenda nelle tazze. Se il tempo di erogazione è superiore significa che la macinatura è troppo fine o che la polvere immessa del portafiltro è stata pressata eccessivamente.

Per ottenere un caffè con una crema più alta, si consiglia di utilizzare il filtro (I) assieme al disco (H), per ottenere una crema più alta si consiglia invece di utilizzare il solo filtro (I) dopo aver rimosso il disco (H) dal portafiltro.

COME RIMEDIARE AI SEGUENTI INCONVENIENTI

- A) La macchina non eroga acqua bollente per infusi.**
- Accertarsi che ci sia acqua nel serbatoio.
 - Probabilmente è intasata aria nel circuito e ciò ha disinnescato la pompa.
 - Ripetere le operazioni descritte nel paragrafo "Fasi preliminari per l'uso".
 - Se dopo i rimedi indicati l'erogazione non viene ripristinata, rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.
- B) La macchina non eroga vapore.**
- Verificare con uno spillo eventuali incrostazioni formatesi nel foro dello stesso lato (controllare la verniciatura).
 - Controllare che il livello dell'acqua nel serbatoio sia regolare.
- C) Fuoriuscita di caffè dai bordi del portafiltro.**
- Probabilmente non è stata immessa una quantità eccessiva di caffè macinato che ha impedito di stringere a fondo il portafiltro nella sua sede. Ripetere l'operazione, immettendo nel filtro la giusta quantità di caffè.
 - Sulla guarnizione della sede del portafiltro sono rimasti residui di caffè macinato. Provvedere a ripulire la guarnizione con uno stuzzicadenti. Se nonostante l'esecuzione delle operazioni sopra suggerite il problema permane, rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.

D) L'erogazione del 1° caffè non avviene o avviene troppo lentamente.

- Controllare il filtro contenente il macinato. Se i forellini sono otturati, vanno puliti con uno spazzolino oppure, mediante l'uso di un attrezzo, tenere sospeso il filtro sulla fiamma del gas per alcuni secondi: i residui di fondi di caffè verranno bruciati e i forellini saranno perfettamente sbloccati.
 - È possibile che la scarsa erogazione del caffè dipenda anche dalla insufficiente fuoriuscita dell'acqua dal disco forato a doccia nella sede del portafiltro. È possibile infatti che, dopo alcuni mesi di uso, i residui di grasso e calcare possano colare nei fori del disco forato a doccia. Azionare il disco forato a doccia, senza la necessità di pressare energeticamente ed utilizzando qualsiasi tipo di miscela purché non troppo fine.
 - Le macchine da caffè **Ariete** soddisfano anche gli amanti del cappuccino perché grazie al dispositivo **MAXI CAPPUCCINO** si può ottenere, in pochi secondi, una schiuma ricca e densa.
 - Inoltre caffè subito pronto con le macchine **Ariete** perché dotate del sistema autoinsermo che consente di fare subito il caffè anche in caso di lungo inutilizzo delle macchine o dopo il mancato utilizzo del serbatoio dell'acqua.
 - Buon caffè così con **CAFÉ FLORENCE Ariete!**
- DESCRIZIONE DEI COMPONENTI**
- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| A - Corpo macchina | I - Filtro Thermocream® |
| B - Copertore serbatoio | L - Misurino |
| C - Serbatoio acqua | N - Spia luminosa |
| D - Dispositivo MAXI CAPPUCCINO | N - Spia luminosa ON/OFF |
| E - Vaso erogatore di acqua e vapore | O - Rubinetto veloce |
| F - Spia luminosa | P - Spia luminosa |
| G - Avanzamento a spina | R - Interruttore generale |
| H - Griglia appoggiategge | S - Interruttore erogazione caffè |
| I - Portafiltro con impugnatura | S - Interruttore vapore |
| J - Disco Thermocream® | T - Pressino per caffè |

GB

IMPORTANT WARNINGS

CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING

- Do not use the coffee maker without water because the pump will burn.
- The power cable must not come into contact with hot surfaces of the machine.
- Do not put the appliance on top of or close to sources of heat.
- Unplug before any maintenance or cleaning operations.
- Before you connect the appliance to the supply mains, check that the voltage indicated on the data plate found underneath the machine corresponds to that of the local mains.
- Use of extension cords not authorised by the appliance's manufacturer may cause damage, injuries and accidents.
- Never aim the jet of steam or hot water towards parts of the body, handle the steam/hot water pipe with caution. There is a danger of burns!
- In the event of faults, defects or a suspected defect following a fall, immediately take the plug out of the socket-outlet. Never put the defective appliance into operation. **ONLY AUTHORISED SERVICE CENTRES CAN MAKE REPAIRS.** The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by repair jobs performed incorrectly.
- Do not leave the machine at an ambient temperature less than 0°C because the residue of water in the boiler could turn to ice and cause damage.
- Do not expose the appliance to the atmospherically agents (rain, sun, ...)
- Do not leave the packing components near children because they are potentially dangerous.
- Disconnect the appliance from the socket before filling with water.
- The appliance is only for domestic use.
- Keep the appliance out of the reach of children while it is operating. If the cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service or by a person with similar professional training in order to avoid any possible risk.
- Do not touch the filter holder hook or the metal steam wand when generating the coffee maker because they may cause burns.
- Do not use fizzy water (charged with carbon dioxide).
- The appliance must be cleaned, obviously after unplugging it and allowing the hot parts to cool, only with a non-abrasive cloth that has been slightly dampened with water, adding a few drops of neutral non-aggressive detergent (never use solvents that damage plastic). **DO NOT IMMERS THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**
- This appliance is in conformity with EC directive 89/336 concerning electromagnetic compatibility.
- In the event that this appliance is to be disposed of it is suggested that the power chord is cut. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.

ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS.

ARIETE coffee machines are ideal for whoever wants to enjoy the pleasures of life, starting with a good cup of coffee. With the Thermocream® device, you can always get a hot, creamy cup of coffee like that served in bars at home.

The **Thermocream®** device is equipped with a filter that makes sure the coffee will be dispensed at a constant pressure.

This way you can enjoy a cup of coffee with lots of cream, an intense aroma and a full-bodied flavour without having to forcefully press, and you can use any type of blend as long as it is not too low.

Ariete coffee machines also satisfy cappuccino lovers because a rich, dense foam can be obtained in just a few seconds with the MAXI CAPPUCCINO device.

Moreover, your coffee is ready right away with **Ariete** machines because they are equipped with the self-priming system that lets you make coffee immediately, even if the machine has been left unused for a long time or if the water tank has just been filled.

Enjoy a good cup of coffee with **Ariete CAFÉ FLORENCE!**

DESCRIPTION OF COMPONENTS

A - Machine body	I - Thermocream® coffee filter
B - Reservoir cover	L - Measure
C - Water reservoir	M - Indicator light
D - MAXI CAPPUCCINO device and nozzle	N - ON/OFF indicator light
E - Power cord + Plug	O - Steam tap
F - Grid for cups	P - Indicator light
G - Filter ring with handle	R - Coffee supply switch
H - Thermocream® Disc	S - Steam switch
	T - Coffee tamper

PRELIMINARY STAGES FOR USE

Check that the voltage of the domestic network is the same as that indicated on the technical information plate of the appliance. Place the appliance on a flat surface, ensuring the suction cups stick firmly to the surface. Fill the tank with cold water taking care that it is correctly re-inserted in its housing (Fig. 1). Insert the plug into the socket, which must be earthed, short the ground lead to the switch (O) and set the start machine. Indicator lights (N) and (M) will come on, indicating respectively that the machine is on and that the internal boiler has begun to heat up. Press the coffee supply switch (R) until water is seen coming from the filter ring (Fig. 2).

If you are starting the machine for the first time or after a period of time during which it has not been used, it is recommended that at least one cup of water be allowed to pass through the boiler's hydraulic circuit. This can be achieved by turning knob (O) in an anti-clockwise direction after placing a cup under the nozzle of the MAXI CAPPUCCINO attachment (D). Then close knob (O) by turning it in a clockwise direction and switch of the coffee supply switch (R) to stop water being emitted.

THE MACHINE IS READY TO MAKE COFFEE WHEN THE INDICATOR LIGHT (M) GOES OUT.

HOW TO MAKE COFFEE

Measure out the coffee into the filter: for two coffees use two full measures and for one coffee, one measure.

Insert the filter ring into its position. Turn the filter ring anticlockwise 40 to 45 degrees as far as it is possible, without using excessive pressure (Fig. 3). A preheating time of 8/10 minutes is suggested, with the filter ring inserted so the hot coffee can be obtained at a nice, hot first cup of coffee. For subsequent coffees this will not be necessary.

The warning light (M) will go on and off from time to time, indicating that the boiler thermostat is keeping the water at the right temperature. We suggest that the first and the subsequent coffees only be made when this light goes out.

Press the central button (R). Coffee will begin to flow the filter ring nozzles. To stop the flow, press button (R) again. Note: as with professional coffee machines, do not remove the filter ring when the supply switch is turned on; after having made the coffee gradually loosen the filter ring by turning it in a clockwise direction in order to reduce the internal pressure.

No special operation for coffee is needed when the water tank runs out as the machine is equipped with a special self-priming device. Just unplug the machine, pull out the tank and fill it with water again.

The MAXI CAPPUCCINO system was specially designed to best meet all of the consumer's needs, and is made up of two components: the Thermocream® filter (I) and the Thermocream® disk (H) that can be used in the following ways:

- By putting them both into the filter holder, you get a cup of coffee with finer cream (Fig. 4b)
- By using only the filter (I), you get a cup of coffee with higher cream (Fig. 4a)

HOW TO MAKE CAPPUCCINO

To prepare cappuccino, hot chocolate, or to heat other kinds of drink, press the right-hand side switch (S) of the indicator light (M) when it comes on. When it goes out, the machine is ready to produce steam. **CAUTION: if small puffs of steam come out of the filter holder while you are waiting for the steam, this phenomenon is to be considered absolutely normal.** At this point place a cup of glass under the MAXI CAPPUCCINO attachment (D) and first under the steam supply knob (O) in an anti-clockwise direction (Fig. 5); if a little water will come out immediately following the strong jet of steam. Turn knob (O) in a clockwise direction until the small jug of milk to be frothed under the MAXI CAPPUCCINO attachment. With a firm press the nozzle in the jug of milk and turn the steam supply knob (O) anticlockwise once again until the desired volume of froth is achieved. During these operations (D) and (O) must be kept closed. At the same time, and off from time to time, indicating that the boiler thermostat is keeping the water required for the steam supply at the right temperature. It is recommended that the steam supply knob is only used when this light goes out.

MAKING FURTHER CUPS OF COFFEE

Allow the boiler to cool by switching off switch (S). If you want the boiler to cool down quicker, press switch (T) at the same time, keeping the tap (O) open, allowing water to come out of the MAXI CAPPUVINO attachment until the indicator light (M) comes on again; then close the tap (O) and switch off switch (R), wait until the indicator light (M) goes out before making another coffee.

REGULAR CLEANING

CAUTION: all cleaning operations described below must be performed with the machine turned off.

Cleaning the filter containing the grounds. Check that the internal holes are not clogged and if so, clean them with a small brush. Check that the hole underneath is not clogged and if so, clean it with a pin.

Clean the filter holder seat. With use, you may notice sedimentation of coffee grounds in the connection seat of the filter holder. They can be removed with a toothpick. Furthermore, periodically clean the perforated disc by letting water run over it, without putting the filter holder into the machine.

Cleaning the MAXI CAPPUCCINO device. Perform this operation when the coffee is still plated pipe is cold so as to prevent burns. Unscrew the device (D) from the small pipe and wash it with running water. The small pipe can be cleaned with a non-abrasive cloth. Screw the cappuccino maker back on as far as it will go. If necessary, clean the small steam outlet hole again with a pin.

Cleaning the tank.

Periodically clean the inside of the tank with a sponge or damp cloth.

USEFUL TIPS FOR OBTAINING A GOOD ITALIAN ESPRESSO

The ground coffee in the filter holder has to be pressed lightly. Whether the coffee is stronger or weaker depends on the degree the coffee is ground, the quantity put into the filter holder and the pressing. Just a few seconds are needed for the coffee to be brewed into the cup. If the dispensing time is long, it means that the coffee is ground too fine or that the coffee put into the filter holder has been pressed too much.

To get a cup of coffee with a finer cream, use the filter (I) together with the disk (H), to get a higher cream use only the filter (I) after having removed the disk (H) from the filter holder.

TROUBLESHOOTING

- A) The machine does not supply boiling water.**
- Make sure that there is water in the tank.
 - If the cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service or by a person with similar professional training for safety reasons.
 - Repeat the operations described in the paragraph "Preliminary stages for use".
 - If the supply is not re-established after the solutions indicated, go to the paragraph "How to make coffee".
- B) The machine does not supply Steam.**
- With a pin, remove any deposits which may have formed in the nozzle.
 - Check the water level in the tank is normal.
- C) Coffee overflowing from the edges of the filter ring.**
- Probably an excessive quantity of ground coffee has been placed in the filter holder.
 - Residues of coffee grounds have remained on the seal of the filter ring's housing. Clean the seal with a toothpick. If the problem persists after performing the above operation, go to an Authorised Assistance Centre.
- D) The first coffee is not supplied or flows too slowly.**
- Check the filter containing the ground coffee. If the holes are blocked by the coffee, clean them with a small brush or, using a suitable object, the filter should be held over a gas flame for a few seconds;

any residual coffee grounds will be burnt off and the holes will be completely unclogged.

It is also possible that a slow supply of coffee is caused by insufficient supply of water from the perforated showerhead-type disc in the filter ring housing. In fact, it is possible that after several months of use, grease or impurities may be present on the disc. In this case the Disc should be cleaned as previously described. Operate the machine without the filter ring, allowing the water to flow. If the water does not flow uniformly from all the holes it means that the disc is clogged. In this case it is a good idea to send the machine to the closest Authorised Service Centre to have it cleaned.

- The tanks is not inserted well. There is little water and the pump does not start up well. Fit the tank securely by pushing it as far as it will go. Fill the tank.

E) The coffee is too watery and cold.

- The blend has been ground too coarsely.
- Obtain a more concentrated and hotter coffee a more finely ground roast must be used.
- In any case this problem can be eliminated by using the Thermocream® Disc which always ensures an extremely hot coffee and a rich cream, even with coarsely ground coffee.

HOW TO MAKE TEA OR TISANES

After having carried out the operations described in chapter PRELIMINARY STAGES FOR USE, place a cup under the nozzle (D) and press the coffee supply switch (S), then immediately turn knob (O); in this way hot water will pour from the nozzle.

The maximum quantity for two cups is 200 ml.

F NOTES IMPORTANTES

LIRE ATTENTIVAMENTE LE ISTRUZIONI AVANT L'UTILISATION;

- Ne pas utiliser la machine sans eau sinon, la pompe risque de se brûler.
- Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les surfaces chaudes de la machine.
- Ne pas mettre l'appareil au-dessus ou près de sources de chaleur.
- Débrancher la prise avant toute intervention de nettoyage ou bien d'entretien.
- Avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation, contrôler que la tension indiquée sur la plaquette technique de la machine correspond bien à celle du réseau local.
- Utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil comporte de graves risques d'accidents.
- Ne jamais diriger le jet de vapeur ou d'eau chaude en direction des parties du corps de l'appareil; manipuler avec précaution le tube de l'eau chaude; attention! Risques de brûlures!
- En cas de panne, de défauts constatés ou suspects après un usage, débrancher immédiatement la prise de courant. Ne jamais mettre en marche l'appareil défectueux. LES RÉPARATIONS PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉES EXCLUSIVEMENT PAR DES CENTRES D'ASSISTANCE AGRÉÉS.

On décline toute responsabilité quant à d'éventuels dégâts provoqués par des interventions de réparation effectuées de manière incorrecte.

- Ne pas laisser la machine à température ambiante inférieure à 0°C, étant donné que l'eau restante dans le chauffe-eau risque de geler et de provoquer ainsi de graves dégâts à la machine.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.)
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car représentant une source de danger.
- Avant de procéder à l'opération de remplissage du réservoir de l'eau, débrancher l'appareil de la prise de courant.
- L'appareil est destiné à un usage domestique/ménager.
- Ne jamais laisser la machine en marche à la portée des enfants ou des personnes ne possédant pas les capacités requises.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble de même type et de même longueur.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car représentant une source de danger.
- Avant de procéder à l'opération de remplissage du réservoir de l'eau, débrancher l'appareil de la prise de courant.
- L'appareil est destiné à un usage domestique/ménager.
- Ne jamais laisser la machine en marche à la portée des enfants ou des personnes ne possédant pas les capacités requises.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble de même type et de même longueur.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car représentant une source de danger.
- Avant de procéder à l'opération de remplissage du réservoir de l'eau, débrancher l'appareil de la prise de courant.
- L'appareil est destiné à un usage domestique/ménager.
- Ne jamais laisser la machine en marche à la portée des enfants ou des personnes ne possédant pas les capacités requises.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble de même type et de même longueur.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car représentant une source de danger.

Ne pas laisser la machine à température ambiante inférieure à 0°C, étant donné que l'eau restante dans le chauffe-eau risque de geler et de provoquer ainsi de graves dégâts à la machine.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.)

Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car représentant une source de danger.

Avant de procéder à l'opération de remplissage du réservoir de l'eau, débrancher l'appareil de la prise de courant.

L'appareil est destiné à un usage domestique/ménager.

Ne jamais laisser la machine en marche à la portée des enfants ou des personnes ne possédant pas les capacités requises.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble de même type et de même longueur.

Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car représentant une source de danger.

Avant de procéder à l'opération de remplissage du réservoir de l'eau, débrancher l'appareil de la prise de courant.

L'appareil est destiné à un usage domestique/ménager.

Ne jamais laisser la machine en marche à la portée des enfants ou des personnes ne possédant pas les capacités requises.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble de même type et de même longueur.

Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car représentant une source de danger.

Avant de procéder à l'opération de remplissage du réservoir de l'eau, débrancher l'appareil de la prise de courant.

L'appareil est destiné à un usage domestique/ménager.

Ne jamais laisser la machine en marche à la portée des enfants ou des personnes ne possédant pas les capacités requises.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble de même type et de même longueur.

Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car représentant une source de danger.

Avant de procéder à l'opération de remplissage du réservoir de l'eau, débrancher l'appareil de la prise de courant.

L'appareil est destiné à un usage domestique/ménager.

Ne jamais laisser la machine en marche à la portée des enfants ou des personnes ne possédant pas les capacités requises.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble de même type et de même longueur.

Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car représentant une source de danger.

Avant de procéder à l'opération de remplissage du réservoir de l'eau, débrancher l'appareil de la prise de courant.

L'appareil est destiné à un usage domestique/ménager.

Ne jamais laisser la machine en marche à la portée des enfants ou des personnes ne possédant pas les capacités requises.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble de même type et de même longueur.

Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car représentant une source de danger.

Avant de procéder à l'opération de remplissage du réservoir de l'eau, débrancher l'appareil de la prise de courant.

L'appareil est destiné à un usage domestique/ménager.

Ne jamais laisser la machine en marche à la portée des enfants ou des personnes ne possédant pas les capacités requises.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble de même type et de même longueur.

Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car représentant une source de danger.

Avant de procéder à l'opération de remplissage du réservoir de l'eau, débrancher l'appareil de la prise

WICHTIGE HINWEISE

ДIE BEDENKENANLEITUNG VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESSEN.

- Die Maschine nie ohne Wasser verwenden, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- Das Anschlusskabel darf nicht in heißen Flächen am Gerät in Berührung kommen.
- Das Gerät ist nur für die in Nähe von Hitzequellen stellen.
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten stets den Stecker aus der Steckdose ziehen

Bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.

Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verengungsabköcheln kann Schäden verursachen und ist eine Unfallgefahr!

- Den Dampftrichter oder das heiße Wasser nicht auf Körperteile legen, Vorsicht beim Umgang mit dem Dampfröhrchen/Heißwasserleitungen: Verbrühungsgefahr!
- Bei Störungen, Defekten oder Verdacht auf Defekte nach Herunterfallen des Geräts sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen. Defekte Geräte nie in Betrieb nehmen. **REPARATUREN DÜRFEN NUR VON AUTORSIERTEN KUNDENDIENSTSTELLEN VORGENOMMEN WERDEN.** Für falsch ausgeführte Reparaturen wird die Haftung übernommen.

- Nie die Maschine während mit Temperaturen unter 0° Celsius lassen. Das Rest-wasser im Heißzettel köcheln gefrieren und Schäden verursachen.
- Das Gerät nicht Winterfingerschutz ausgelegt lassen (Regen, Sonne)
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefah-rendquelle bilden.
- Bevor der Wasserbehälter gefüllt wird, stets den Stecker aus der Steckdose ziehen

Das Gerät ist nur für in der Hausgebrauch vorgesehen.

Das eingeschaltete Kabel von Kindern oder Behelfen fernhalten.

Ist das Anschlusskabel beschädigt, muss es ausgetauscht werden. Um Gefah-er und leicht fackelndem Tuch gereinigt werden. Das Gerät zum Hersteller, zum Kundendienst oder zu einem Fachhändler.

Während des Gerätebetriebs nie die Einrastvorrichtung des Filterhalters als das Metallrohr für den Cappuccinoshaum betrühen, es vollständig Verengungs-gefahr!

Kein Sprudlwasser verwenden (mit hinzugefügtem Kehlendrogen).

Nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen worden ist und die heißen Teile abgekühlt sind, kann die Maschine mit einem weichen, nicht kratzenden Tuch leicht feucht machen. Das Gerät ist nicht für den Einsatz von Tropfen milch-Spülmittel verwendet werden (in Lösungsmitte!l benutzen, die den Lack beschädigen können). **DAS GERÄT NIE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEIT TAUCHEN!**

Dieses Gerät entspricht der EWG-Richtlinie 89/336 (elektromagnetischer Verträglichkeit).

Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden der Anschlusskabel abzuschneiden zu schneiden, um das Verschütten der Geräteabfälle unschädlich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.

ГЕБРАУЧСАНИЕ-ТУНГУ ГУТ АУФЕБЕН

Die Kaffeemaschinen **ARIETE** sind für Genießler gemacht, die das Leben schon ab einer guten Tasse Kaffee genießen können. Dank der Thermocream® Scheibe machen Sie sich Zuhause eine Tasse heißen und cremigen Kaffees, wie Sie ihn sonst nur aus der Bar kennen.

Die Thermocream® Scheibe ist mit einem Filter ausgestattet, der den Kaffee mit gleichbleibendem Druck abgibt. Auf diese Weise kann man einer sehr cremigen Kaffees, mit kräftigem Aroma und vollem Geschmack genießen, ohne dass das Kaffeepulver stark gepresst werden muss. Die Thermocream® Scheibe ist nicht zu feine gemahlene, Kaffeemaschinen benutzt werden.

Die Kaffeemaschinen **ARIETE** sind mit der MAXI-CAPPUCCINO Vorrichtung ausgestattet und stellen so auch die Liebhaber des Cappuccino zufrieden, weil sie in einem einzigen Schritt zahn Sechsen reichlich und festem Schaum herstellen können.

Mit den Kaffeemaschinen **ARIETE** ist der Kaffee sofort fertig, weil diese mit einem automatischen Ventil ausgestattet sind, das eine schnelle Kaffeezubereitung auch nach längerer Abschaltzeit ermöglicht, ohne dem Auffüllen des Wasserbehälters abzuschalten.

Ein guter Kaffee für alle mit **CAFE FLORENCE Ariete!**

BESCHREIBUNG

Die Kaffeemaschine L - Thermocream® Kaffeefilter B - Deckel Wasserbehälter L - Messschalter C - Wasserbehälter M - Kontrolllampe D - MAXI CAPPUCCINO und Wasser- und Dampfröhrchen P - Kontrolllampe E - Stromkabel T - Stecker Q - Hauptschalter G - Filter für Tassen R - Schalter Kaffeezubereitung H - Thermocream® Scheibe T - Drücker

VOR INBETRIEBNAHME

Überprüfen ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Die Maschine aufstellen und kontrollieren, ob die Saugpumpe des Wasserbehälters und der Schalter Kaffeezubereitung (R) richtig montiert sind. Den Wasserschlauch (H) an der Wasserpumpe anschließen (D) öffnen, dann sofort den Dampfhahn (O) drehen, ein heißes Wasser zu haben.

Die maximale Menge für zwei Tassen ist 200 ml.

Dampferzeugung. Bei der Dampferzeugung sollte die Kontrolllampe stets ausgeglichen sein.

WIEDERSTELLEN AUF KAFFEEZUBEITUNG

Die Heißzettel schneller abkühlen, den Schalter (R) drücken und gleichzeitig den Hahn (O) geöffnet lassen, und so lange Wasser aus der MAXI-CAPPUCCINO Vorrichtung austreten lassen, bis sich die Kontrolllampe wieder einschaltet.

Den Dampfhahn (O) wieder schließen und den Schalter (R) abschalten. Abwarten, bis sich die Kontrolllampe (M) wieder ausschaltet. Die Kaffeemaschine wieder bereit zur Kaffeezubereitung.

REGELMÄßIGE PFLEGE

ACHTUNG: alle nachstehende aufgeführten Reinigungs- und Pflegearbeiten müssen bei ausgeschaltetem Gerät vorgenommen werden.

Reinigung des Filters vom Kaffeepulver. Prüfen, dass die kleinen Löcher nicht verstopft sind und eine kleine Bohrung mit einem kleinen Stäbchen reinigen. Prüfen, dass das darunter liegende Loch nicht verstopft ist. Gegebenenfalls mit einer Nadel reinigen.

Reinigung der Fassung des Kaffeefilters. Wenn das Gerät länger Zeit benutzt worden ist, kann sich Kaffeesatz auf der Fassung absetzen. Der Kaffeesatz kann mit einem Zahnschaber entfernt werden. Außerdem sollte die Lochschiebe regelmäßig gereinigt werden. Dazu Wasser durchlaufen lassen, ohne die Filterhaltung in die Fassung einzusetzen.

Reinigung der MAXI CAPPUCCINO Vorrichtung. Um Verblockungen zu vermeiden, muss das verchromte Rohr bei der Reinigung kalt sein. Die Vorrichtung (D) vom Röhrchen abschrauben und mit fließendem Wasser spülen. Das Röhrchen kann mit einem nicht schleifenden Lappen gereinigt werden. Das Cappuccino-Schaumtröhrchen wieder bis zum Anschlag festschrauben. Gegebenenfalls die Dampf-Austrittsöffnung mit einer Nadel reinigen.

Reinigung des Wasserbehälters. Es wird angraten das Innere des Behälters regelmäßig mit einem Schwamm oder einem feuchten Tuch zu reinigen.

WIE SIE EINEN GUTEN ITALIENISCHEN ESPRESSO ZUBEITEN

Zus Kaffeepulver leicht im Filterhalter andrücken. Ob der Kaffee stark oder weniger stark wird hängt von der Feinheit des Kaffeepulvers, von der Kaffeemenge im Filter und von der Stärke des Zusatzes in dem Kaffee ab. Nach wenigen Sekunden fließt der Kaffee bereits in die Tasse. Wenn es länger dauert ist das Kaffeepulver zu fein gemahlen oder im Filterhalter zu stark angepresst.

Möchten Sie einen Kaffee mit feinerer Crema, sollte der Filter (I) zusammen mit der Scheibe (H) benutzt werden. Aus dem Filterhalter mit höherer Crema sollte zunächst die Scheibe (H) aus dem Filterhalter ausgebaut und dann nur der Filter (I) benutzt werden.

WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT

A) Die Maschine gibt kein heißes Wasser für Tee.

- Prüfen ob noch Wasser im Behälter ist.
- Wahrscheinlich befindet sich Luft im Kreislauf und die Pumpe hat sich deshalb abgeschaltet.
- Siehe Anweisungen im Abschnitt "Vor Inbetriebnahme".
- Falls diese Hinweise keine Abhilfe schaffen, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

B) Es kommt kein Dampf.

- Eventuell ist das Loch vom Dampfröhrchen verstopft. Eventuelle Verkrustungen mit einer Nadel entfernen.
- Prüfen ob noch Wasser im Behälter ist.

C) Es tritt Wasser an der Seite des Filterhalters aus.

- Wahrscheinlich ist zuviel Kaffeepulver im Filter und deswegen kommt der Filter in der Fassung nicht richtig festgedrückt werden. Nachmals mit der richtigen Kaffeemenge versuchen.
- Es befindet sich Kaffeesatz auf der Dichtung des Kaffeefilters. Die Dichtung mit einem Zahnschaber reinigen. Falls diese Hinweise keine Abhilfe schaffen, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

D) Der erste Kaffee kommt zu langsam oder kommt überhaupt nicht.

- Den Filter für das Kaffeepulver überprüfen. Wenn die Löcher verstopft sind, diese mit einer Bürste reinigen oder den Filter mit einer Zange einige Sekunden über einer Gasflamme halten: So verbrennen die Kaffeesterle und die Löcher sind wieder frei.
- Es kann auch sein, dass kein Kaffee kommt, weil nicht genügend Wasser aus dem Siebplättchen der Fassung für den Filterhalter austritt. Nach einigen Monaten können die Löcher durch Fettreste oder Kalkablagerungen verstopft sein. Lassen Sie Wasser aus der Maschine fließen, ohne dabei den Filterhalter einzusetzen. Wenn das Wasser nicht gleichmäßig aus den Löchern fließt, bedient die Scheibe, das Plättchen verstopft ist. Wenden Sie sich in diesem Fall für die Reinigung an den nächstgelegenen Kundendienst.

E) Der Wasserbehälter ist nicht richtig eingesetzt. Zu wenig Wasser im Behälter und die Pumpe kann nicht ansaugen. Den Wasserbehälter richtig bis zum Anschlag einsetzen. Den Wasserbehälter auffüllen.

F) Der Kaffee ist nicht stark genug und kalt.

- Das Kaffeepulver ist zu fein gemahlen.
- Um einen stärkeren und heißeren Kaffee zuzubereiten, sollte ein feineres Kaffeepulver benutzt werden.

Das Problem löst sich von alleine, wenn Sie Disco Thermocream® benutzen. Auch mit einem groben Kaffeepulver erhalten Sie immer einen heißen und cremigen Kaffee.

TEE ODER AUFGÜSSE ZUBEITEN

Nachdem Sie die im Kapitel VOR INBETRIEBNAHME erklärten Anweisungen gefolgt haben, stellen Sie eine Tasse unter das Dampfröhrchen (D) und lassen den Schalter Kaffeezubereitung (R) offen, dann sofort den Dampfhahn (O) drehen, ein heißes Wasser zu haben.

Die maximale Menge für zwei Tassen ist 200 ml.

LEER ATTENTAMENTE AS ISTRUZIONI DENTRE USAR LA MACINA

Não use a máquina sem água, pois neste caso a bomba poderá queimar. El cabo de alimentación eléctrica no autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e accidentes.

Nunca direccional o jacto de vapor ou água quente para partes do corpo, manipular o tubo de vaporação quente com cuidado, perfigo de quemaduras.

Em caso de avarias, defeitos ou suspeita de defeito após uma queda, retirar imediatamente a ficha da tomada de corrente. Nunca accionar o aparelho de qualquer maneira antes de contactar o serviço de assistência.

EXCLUSIVAMENTE POR CENTROS DE ASSISTENCIA AUTORIZADOS. Declinamos qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados por operações de reparação efectuadas de modo incorrecto.

Não deixar a máquina a uma temperatura ambiente inferior a 0°C, pois o resíduo de água na caldeira poderia congelar e provocar danos.

Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc...)

Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças ou pessoas que não sejam capazes de utilizá-la.

O cabo de alimentação estiver danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante ou por seu serviço de assistência Técnica ou por pessoa com qualificação semelhante, de modo a prevenir riscos de perigo.

• **Intocar o aparelho do porta-filtro e o tubo metálico do dispositivo para cappuccino quando o aparelho estiver em funcionamento, pois estes poderiam causar quemaduras.**

• **Não utilizar água com gás (com adição de anidrido carbónico).**

• **Depois de ter desconectado a ficha de alimentação da tomada, obviamente, e depois que as partes esfriarem fias, deve-se limpar o aparelho exclusivamente com um pano não abrasivo, um pouco húmido, adicionando poucas gotas de detergente neutro não agressivo (nunca utilizar solventes, que causam danos a partes).** **MAQI EREGOLNAR O APARELLO EM AGUA OU OUTROS LIQUIDOS**

• **Este aparelho está em conformidade com a directiva 89/336 CEE relativa à compatibilidade electromagnética.**

• **Quando decidir eliminar este aparelho, recomendamos que seja inutilizado cortando seu cabo de alimentação. Recomendamos também tomar inócuas as partes que possam ser causa de perigo principalmente para as crianças que poderiam utilizá-lo como brinquedo.**

CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES

As máquinas de café **ARIETE** são ideais para quem sabe apreciar os prazeres da vida, iniciando com um bom café. **Gras ao dispositivo Thermocream®** que produz o café quente, com uma café quente e cremoso como aquele que se toma ao bar.

O dispositivo **Thermocream®** é dotado de um filtro que garante a preparação do café a uma pressão constante.

Deve ser usado apenas com um café muito creme, com aroma intenso, aromático e denso, sem a necessidade de comprimir energeticamente e utilizando qualquer tipo de mistura de café, com a condição que não seja de moagem muito fina.

As máquinas de café Thermocream® são amantes do cappuccino pois gras ao dispositivo **MAXI CAPPUCCINO** pode-se obter, em poucos segundos, um creme rico e denso.

Atém disso, o café está pronto com as máquinas Ariete pois estas são dotadas de um botão de desactivação que permite tirar o café imediatamente mesmo em caso de longa utilização das máquinas ou após o enchimento do reservatório de água.

Desajamos um bom café a todos com CAFE FLORENCE Ariete!

DESCRIZÃO DOS COMANDOS E DOS COMPONENTES

A - Corpo da máquina L - Dosador B - Tampa do depósito de água M - Lâmpada piloto C - Depósito de água N - Lâmpada piloto ON/OFF D - Dispositivo MAXI CAPPUCCINO O - Torneira vapor E - Cabo de alimentação e Ficha Q - Interruptor geral F - Grelha aquecida R - Interruptor alimentação café H - Porta-filtro com manipulo S - Interruptor vapor T - Prensa para café

FASES PRELIMINARES PARA A SUA UTILIZAÇÃO

Verifique se a tensão da rede doméstica é igual à indicada na chapa dos dados técnicos do aparelho. Coloque a sobre uma superfície plana, certificando-se que as ventosas adiram bem. Encha o depósito com água fria, tendo o cuidado de introduz-lo perfeitamente no seu encaixe (Fig. 1). Ligue a ficha à tomada da corrente eléctrica. O botão de partida não poderá ser colocado a um recipiente por baixo do do dispositivo "MAXI CAPPUCCINO (D). Depois, fechar a manopla (O) girando em sentido horário e desligar o interruptor de alimentação (R) para evitar o aquecimento excessivo. Coloque a água de uma MÁQUINA EM ESTADO PRONTO PARA PREPARAR O CAFÉ QUANDO A LÂMPADA PILOTO (M) TIVER APAGADO.

COMO TIRAR O CAFÉ COMO PREPARAR O CAFÉ

Dosear o café no filtro, para dois cafés, encher totalmente duas colheres doseadoras, e para um só café, encher somente uma colher doseadora. Coloque o café no porta-filtro e abra o botão de partida (O) girando em sentido horário até onde for possível, sem forçar muito (Fig. 3).

Assim que começar a sair o porta-filtro, em sua base, o primeiro minuto (se possível 1/10 minutos), a fim de obter também o primeiro café bem quente. Este procedimento não será necessário para os cafés seguintes. A luz piloto (M) se apagará e se acenderá periodicamente, indicando a activação do termostato da caldeira, que serve para manter a temperatura ideal da água.

Assim que, para o primeiro café, para os cafés seguintes, iniciar a produção de café somente quando esta luz estiver apagada. Pressionar o interruptor (R), iniciará a saída do café pelos bicos do porta-filtro. Para interrompê-la deve-se pressionar novamente a tecla (R).

N.B. - Como para as máquinas de café profissionais, não retirar o porta-filtro quando o interruptor de saída de café estiver pressionado; depois de pressionar o botão de partida (O) para obter o café quente em sentido horário e colocar no botão do dispositivo "MAXI CAPPUCCINO (D) e desligar o interruptor de alimentação (R) para evitar o aquecimento excessivo.

ATENÇÃO: Não deixar o porta-filtro em estado de sentido horário e colocar no botão do dispositivo "MAXI CAPPUCCINO (D) e desligar o interruptor de alimentação (R) para evitar o aquecimento excessivo. Para interrompê-la deve-se pressionar novamente a tecla (R).

N.B. - Como para as máquinas de café profissionais, não retirar o porta-filtro quando o interruptor de saída de café estiver pressionado; depois de pressionar o botão de partida (O) para obter o café quente em sentido horário e colocar no botão do dispositivo "MAXI CAPPUCCINO (D) e desligar o interruptor de alimentação (R) para evitar o aquecimento excessivo.

Não será necessário desligar nenhuma operação específica quando o aparelho estiver em estado de reserva, pois a máquina possui uma válvula especial de auto-activação. Basta, após ter desligado a máquina e refeito a ficha da tomada de corrente, extrair o reservatório e enchê-lo novamente.

O dispositivo Thermocream® de ARIETE foi estudado especificamente para satisfazer do melhor modo todas as exigências do consumidor. Este sistema é composto por dois elementos: o filtro Thermocream® (I) e o disco Thermocream® (H) que podem ser utilizados dos seguintes modos: inserindo ambos no porta-filtro obtém-se um café com um creme mais fofo (Fig. 4b).

Utilizando somente o filtro (I) obtém-se um café com um creme mais fofo (Fig. 4a).

COMO FAZER O CAPPUCCINO

Para preparar um cappuccino, um chocolate quente ou qualquer outro tipo de bebida, pressione o interruptor que se encontra no lado direito (S); acender-se-á a lâmpada piloto (M) quando esta se apagar, a máquina estará pronta para gerar o vapor. Para preparar um cappuccino, abra a manopla produzindo pequenos sopros de vapor que saem da manopla piloto (O) e desligar o interruptor (R) para evitar o aquecimento excessivo.

PARA PREPARAR NOVAMENTE O CAFÉ

Desligar a máquina e retirar a manopla da máquina. Para anteciper o arrefecimento da caldeira, pressionar o interruptor (R) e contemporaneamente manter a torneira (A) aberta, deixar sair água pelo dispositivo MAXI CAPPUCCINO (D) até quando a lâmpada piloto (M) voltar a se acender; fechar, então a torneira (O) e desligar o interruptor (R).

Para preparar a água para fazer um novo café.

LIMPEZAS PERIÓDICAS

ATENÇÃO: todas as operações de limpeza indicadas abaixo devem ser efectuadas com a máquina desligada.

Limpeza do tubo de saída de café mudo. Certifique-se que os furos internos não estejam obstruídos e, se isto ocorrer, limpe-os com uma pequena escova. Certifique-se que o furo inferior não esteja obstruído e, se isto ocorrer, limpe-o com um alfinete.

Limpeza do alojamento do porta-filtro. Com a utilização constante pode verificar-se, no alojamento de encaixe do porta-filtro, uma sedimentação de resíduos de café, que podem ser removidos com um palito. Além disso, periodicamente, deve-se limpar o disco com furos, desligando o aparelho e sem inserir o porta-filtro em seu alojamento.

Limpeza do dispositivo MAXI CAPPUCCINO. Efectue esta operação quando o tubo comado estiver frio, para evitar quemaduras. Desaperte o dispositivo de modo a retirar o disco (D) do reservatório de água. A limpeza deste tubo pode ser feita com um pano não abrasivo. Aberte novamente o dispositivo para cappuccino até o fim do curso. Se necessário, limpe com um alfinete o furo de saída do vapor.

Limpeza do depósito de água. Com a utilização constante pode verificar-se, no alojamento de encaixe do porta-filtro, uma sedimentação de resíduos de café, que podem ser removidos com um palito. Além disso, periodicamente, deve-se limpar o disco com furos, desligando o aparelho e sem inserir o porta-filtro em seu alojamento.

Limpeza do dispositivo MAXI CAPPUCCINO. Efectue esta operação quando o tubo comado estiver frio, para evitar quemaduras. Desaperte o dispositivo de modo a retirar o disco (D) do reservatório de água. A limpeza deste tubo pode ser feita com um pano não abrasivo. Aberte novamente o dispositivo para cappuccino até o fim do curso. Se necessário, limpe com um alfinete o furo de saída do vapor.

Limpeza do depósito de água. Com a utilização constante pode verificar-se, no alojamento de encaixe do porta-filtro, uma sedimentação de resíduos de café, que podem ser removidos com um palito. Além disso, periodicamente, deve-se limpar o disco com furos, desligando o aparelho e sem inserir o porta-filtro em seu alojamento.

Limpeza do dispositivo MAXI CAPPUCCINO. Efectue esta operação quando o tubo comado estiver frio, para evitar quemaduras. Desaperte o dispositivo de modo a retirar o disco (D) do reservatório de água. A limpeza deste tubo pode ser feita com um pano não abrasivo. Aberte novamente o dispositivo para cappuccino até o fim do curso. Se necessário, limpe com um alfinete o furo de saída do vapor.

Limpeza do depósito de água. Com a utilização constante pode verificar-se, no alojamento de encaixe do porta-filtro, uma sedimentação de resíduos de café, que podem ser removidos com um palito. Além disso, periodicamente, deve-se limpar o disco com furos, desligando o aparelho e sem inserir o porta-filtro em seu alojamento.

Limpeza do dispositivo MAXI CAPPUCCINO. Efectue esta operação quando o tubo comado estiver frio, para evitar quemaduras. Desaperte o dispositivo de modo a retirar o disco (D) do reservatório de água. A limpeza deste tubo pode ser feita com um pano não abrasivo. Aberte novamente o dispositivo para cappuccino até o fim do curso. Se necessário, limpe com um alfinete o furo de saída do vapor.

Limpeza do depósito de água. Com a utilização constante pode verificar-se, no alojamento de encaixe do porta-filtro, uma sedimentação de resíduos de café, que podem ser removidos com um palito. Além disso, periodicamente, deve-se limpar o disco com furos, desligando o aparelho e sem inserir o porta-filtro em seu alojamento.

Limpeza do dispositivo MAXI CAPPUCCINO. Efectue esta operação quando o tubo comado estiver frio, para evitar quemaduras. Desaperte o dispositivo de modo a retirar o disco (D) do reservatório de água. A limpeza deste tubo pode ser feita com um pano não abrasivo. Aberte novamente o dispositivo para cappuccino até o fim do curso. Se necessário, limpe com um alfinete o furo de saída do vapor.

Limpeza do depósito de água. Com a utilização constante pode verificar-se, no alojamento de encaixe do porta-filtro, uma sedimentação de resíduos de café, que podem ser removidos com um palito. Além disso, periodicamente, deve-se limpar o disco com furos, desligando o aparelho e sem inserir o porta-filtro em seu alojamento.

Limpeza do dispositivo MAXI CAPPUCCINO. Efectue esta operação quando o tubo comado estiver frio, para evitar quemaduras. Desaperte o dispositivo de modo a retirar o disco (D) do reservatório de água. A limpeza deste tubo pode ser feita com um pano não abrasivo. Aberte novamente o dispositivo para cappuccino até o fim do curso. Se necessário, limpe com um alfinete o furo de saída do vapor.

Limpeza do depósito de água. Com a utilização constante pode verificar-se, no alojamento de encaixe do porta-filtro, uma sedimentação de resíduos de café, que podem ser removidos com um palito. Além disso, periodicamente, deve-se limpar o disco com furos, desligando o aparelho e sem inserir o porta-filtro em seu alojamento.

Limpeza do dispositivo MAXI CAPPUCCINO. Efectue esta operação quando o tubo comado estiver frio, para evitar quemaduras. Desaperte o dispositivo de modo a retirar o disco (D) do reservatório de água. A limpeza deste tubo pode ser feita com um pano não abrasivo. Aberte novamente o dispositivo para cappuccino até o fim do curso. Se necessário, limpe com um alfinete o furo de saída do vapor.

Limpeza do depósito de água. Com a utilização constante pode verificar-se, no alojamento de encaixe do porta-filtro, uma sedimentação de resíduos de café, que podem ser removidos com um palito. Além disso, periodicamente, deve-se limpar o disco com furos, desligando o aparelho e sem inserir o porta-filtro em seu alojamento.

C) Ocorre saída de café pelas bordas do porta-filtro.

Provavelmente foi colocada uma quantidade excessiva de café moído no porta-filtro o que impediu que este último tenha sido apertado até o fundo em seu encaixe. Repetir a operação colocando-o a quantidade adequada de café no filtro.

Encontram-se resíduos de café moído na vedação do porta-filtro. Deve-se limpar a vedação com um palito. Se, mesmo assim, o problema persistir, contactar um Centro de Assistência Autorizado.

D) A saída do café não ocorre ou ocorre muito lentamente.

Verificar o filtro colocado no café moído. Verificar-se que o furo inferior não esteja obstruído e, se estiver, é necessário limpá-lo com um alfinete.

É possível que a saída de pouco café dependa também da saída insuficiente de água do disco para duche no alojamento do porta-filtro. Pode acontecer que, após alguns meses de utilização, os resíduos de gordura ou calcário obtenham os furos do disco. Accionar a máquina sem o porta-filtro fixado com o café e água fria. Se a água não sair uniformemente por todos os furos, significa que o disco está obstruído. Neste caso, é aconselhável contactar o centro de Assistência Autorizado mais próximo para que seus técnicos possam efectuar a limpeza.

O reservatório não está bem colocado. Há pouca água e a bomba não aspira. Encaixar bem o reservatório empurrando-o até o fundo. Efectuar o reservatório.

E) O café está aguado e frio.

- O grau de moagem da mistura de café é muito grosso.

- Para obter um café mais concentrado e mais quente, deve-se usar uma mistura com grau de moagem mais fino. De qualquer modo, este problema pode ser evitado utilizando um café muito creme, que garante um café sempre muito quente e um creme rico, mesmo com café com grau de moagem mais grosso.

COMO PREPARAR CHÁ OU INFUSOS

Depois de ter efectuado as operações descritas no capítulo FASES PRELIMINARES PARA O USO, coloque uma chávena cheia com o conteúdo do porta-filtro e abra o botão de distribuição de café (R), girar logo em seguida a manopla (O), fazendo isto sair água quente do bico. A dose máxima para duas chávenas é de 200 ml.

GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΟΠΟΙΗΣΕΙ ΤΗ ΣΥΣΤΗΜΑ

• Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς να έχετε κλειστά τα μάτια.

• Το καλώδιο ηλεκτροδότησης δεν πρέπει να ακουμπάει στις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.

• Βγάλτε το από την πρίζα, πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης.

• Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής, αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου της περιοχής σας.

• Η χρήση προεκτάσεων (μπλακάκιας) που δεν είναι εγκυρωμένες από τον κατασκευαστή, μπορεί να προξενήσει ζημιά ή σπινθήρες.

• Μην καυτηριάζετε ποτέ τον στήρι ή το καλώδιο τροφοδοσίας. Να πινακίδα προεκτάκη να συμλανά σωστά/κατά τον τρόπο: κίνδυνος εκκένωσης!

• Σε περίπτωση ζημιάς, ελαττώματος ή ύποπτης βλάβης μετά από τσίπηση, να βγάλτε αμέσως το φίς από την πρίζα. Μην βίτετε σε λειτουργία την ελασματοκίτη συσκευή. ΟΙ ΕΠΙΘΕΤΕΣ ΠΙΠΕΤΕΣ ΝΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟΕΚΤΙΜΩΤΗ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΩΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΩΝ ΚΕΝΤΡΩ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ (CERPI).

Ο κατασκευαστής οφείλει να αποκαταστήσει οποιονδήποτε σφάλμα παραλαβής, να αποκαταστήσει τη συσκευή, να επιστρέψει την συσκευή με ταυτόχρονη αποζημίωση.

• Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παρόντες (βροχή, ήλιο, υγρασία, κ.λπ.).

• Τα υλικά συσκευής δεν πρέπει να εγκαταστήσουν στη διάθεση μικρών παιδιών, δεδομένου ότι αποτελούν πηγή κίνδυνου.